

## CONSERVER CES MESURES.

- La garantie.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et non, industrielle ou commerciale. Toute autre utilisation en annule la garantie.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est vide.
- Ne pas placer près ou sur une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude, ni dans un tour réchauffé.
- Toujours utiliser l'appareil avec le couvercle bien en place.
- S'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers dans le bol à mouture avant d'utiliser l'appareil.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, ni laisser entrer en contact avec une surface chaude, y compris un tour.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Présente des risques de blessures.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant ou mécanique.
- À l'examen du produit, sa réparation ou son réglage électrique couvertures pour obtenir de plus amples renseignements relatifs produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page terre ou qui est endommagé. Lorsque la garantie couvre toujours le qui présente un problème de fonctionnement, qui est tombé par défaut, maintenir l'appareil dans un état sûr et fonctionnel.
- Afin d'éviter les risques de blessures graves ou de dommages, éloigner les mains et les ustensiles du bol à mouture lorsqu'on s'en sert et lorsque l'appareil est branché.
- Éviter de toucher aux composants en mouvement.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il ne sert pas, avant de le tirer pour accéder et de le nettoyer. Il faut saisir la fiche et la tirer pour débrancher l'appareil. Ne pas tirer sur le cordon.
- Toujours exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert.
- Lire toutes les directives.

## IMPORTANTES MISES EN GARDE

### Need Help?

For service, repair, or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. Do NOT return the product to the place of purchase. Do NOT mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

### ¿Necesita ayuda?

Para cualquier servicio, reparación o preguntas relacionadas al producto, llame al número gratis apropiado que aparece en la cubierta de este manual. NO devuelva el producto al lugar de compra. NO envíe el producto por correo al fabricante ni lo lleve a un centro de servicio. Para más información puede también consultar la página de la red citada en la cubierta.

### Besoin d'aide?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. NE PAS retourner le produit où il a été acheté. NE PAS poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

BLACK & DECKER is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA. Marca registrada de The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.U. Marque de commerce déposée de la société The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.-U.

Product may vary slightly from what is illustrated. El producto puede variar ligeramente del ilustrado. Le produit peut différer légèrement de celui illustré.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- Este producto ha sido diseñado solamente para uso doméstico, no para uso industrial ni comercial. Al usarse con cualquier otro fin la garantía perderá su validez de inmediato.
- No opere la unidad cuando esté vacía.
- No coloque el molino de café sobre ni cerca de una hornilla de gas o siempre opere el molino con la tapa bien colocada en su lugar.
- Antes de operar la unidad, asegúrese que no haya objetos ajenos en el interior.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con superficies calientes, incluyendo la estufa.
- No use el molino a la intemperie.
- De este producto puede resultar en lesiones personales.
- El uso de accesorios no recomendados ni a la venta por el fabricante electrónico o mecánico conforma sea necesario.
- Información sobre cualquier inspección, reparación o ajuste apropiado que aparece en la portada de este manual para obtener dentro del período de garantía, por favor llame gratis al número surtido de cualquier naturaleza. Si el producto requiere atención de servicio, si la unidad no funciona bien o se ha dañado caer o si ha perdido, mantener la unidad en un estado seguro y los utensilios alejados de la unidad.
- Mientras esté en funcionamiento y mientras esté conectada la unidad, no opere ninguna unidad si el cable o el enchufe presentan cualquier daño.
- A fin de reducir el riesgo de serias lesiones a las personas o daño a la propiedad, mantenga las manos y los utensilios alejados del molino.
- Evite el contacto con las partes en movimiento.
- Evite el contacto con las partes en movimiento.
- Limpie el cable para desconectarlo de la toma de corriente, sujételo siempre por el enchufe.
- Antes de instalar o retirar la cualquiera de las partes, y antes de limpiar, nunca tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.
- Desconecte la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso, niños o por ellos mismos.
- Se requiere supervisión cuando cualquier unidad se use cerca de los niños o por ellos mismos.
- Agua ni en ningún otro líquido.
- El cable, el enchufe, ni ninguna parte no removible de la unidad en un momento de protección contra el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja.
- Por favor lea todas las instrucciones.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### FULL ONE-YEAR WARRANTY

Applca warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase. This warranty does not include damage to the product resulting from accident, misuse, or repairs performed by unauthorized personnel. If the product should become defective within the warranty period, or you have questions regarding warranty or service, call Consumer Assistance and Information toll free at: 1-800-231-9786.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

### UN AÑO COMPLETO DE GARANTIA

Household Products garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no incluye daños al producto ocasionados por accidentes, mal uso, ni como resultado de reparaciones efectuadas por personal no autorizado. Si el producto resulta con defectos dentro del periodo de garantía, o si tiene usted preguntas relacionadas a la garantía o al producto en sí, llame por favor al número gratis para asistencia al consumidor: 1-800-231-9786.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría tener otros derechos que pueden variar de un estado o de una provincia a otra.

### GARANTIE COMPLÈTE DE UN AN

Applca garantit le produit pour un an à compter de la date d'achat, contre tout vice de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation ou des réparations effectuées par des personnes non autorisées. Advenant le fonctionnement irrégulier du produit dans les délais prescrits, ou pour toute question relative à la garantie ou au service, communiquer sans frais avec le service à la clientèle au numéro suivant : 1 800 231-9786.

Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.



Listed by Underwriters Laboratories, Inc. Copyright ©2000 Aplica Consumer Products, Inc. Pub. No. 177068-00-RV00 Made in People's Republic of China Printed in People's Republic of China

Enlistado por Underwriters Laboratories, Inc. Hecho en la República Popular China Impreso en la República Popular China

Certifié par l'organisme Underwriters Laboratories, Inc. Fabriqué en République populaire de Chine Imprimé en République populaire de Chine

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

- This appliance is intended for household use only, not for commercial or industrial use. Use for anything other than intended will void the warranty.
- Do not operate the appliance when empty.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Always operate the Mill with the lid securely in place.
- Check the Grinding Bowl for presence of foreign objects before operating.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
- Do not use outdoors.
- The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Information on examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
- If the product requires attention within the warranty period, call the appropriate toll-free number listed on the cover of this manual for the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after grinding, and when the appliance is plugged in.
- To reduce the risk of severe injury to persons or damage to the appliance, keep hands and utensils out of the grinding bowl while avoiding contacting moving parts.
- Electrical outlet. Never pull cord.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. To unplug, grasp plug and pull from outlet.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- To protect against risk of electric shock, do not immerse cord, plug, or any non-removable parts in water or other liquid.
- Read all instructions.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

SAVE THIS USE AND CARE BOOK  
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO  
CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION



Smart Grind Deluxe™  
Coffee Bean Mill (English)  
Molino de café (Español)  
Moulin à café (Français)



U.S.A./CANADA 1-800-231-9786  
MEXICO 01-800-714-2499

http://www.aplicaconsumerproductsinc.com

Série CBM7 Series



**POLARIZED PLUG**

This appliance has a polarized plug—one blade is wider than the other. To reduce the risk of electrical shock this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse it. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature by modifying the plug in any way.

**How To Use-English**

**BEFORE FIRST USE**

Wash the Lids and Cups in warm water and dry thoroughly. Be sure the Cups & Lids are securely in place on the unit before operating.

1. Remove the Lid and scoop your selected amount of beans into the Coffee Bean Cup (use the chart for guidance). The Mill can process a maximum of just over a 1/4 lb. (113g) of beans which can make enough grounds for more than 20 cups of coffee. However, do not grind a full load on the "Fine" setting, as it may clog. For best flavor results, grind only as much coffee as you'll need for your particular brew.
2. Turn the Grind Select Ring so that the Marker lines up with your selected texture (A). A coarse grind works well for slower brewing in a percolator; medium grind will get the best flavor extraction for brewing in automatic drip coffeemakers or a French press, and fine grind will produce a good texture for espresso or Turkish coffee. Experiment with the texture of your grind to see what works best with your coffeemaker.
3. Plug in the Grinder. Turn the Timer Dial to your desired time (use the chart to help you estimate) (B). You will have to experiment to find the best processing time for your coffeemaker, taste preference, and size brew.
4. Press the On/Off button and the beans will process, then the Mill will shut off automatically. Note that the Timer Dial will not "count down or move." If the Bean Cup is empty before the timer runs out, or if you want to shorten the timing or turn the unit off, press the On/Off button. If the Mill stops BEFORE your selected amounts of beans are all ground, just hit On to restart.
5. When grinding is done, remove the Lid from the lower Coffee Grind Cup and use the Cleaning Tool end of the Scoop to scrape grinds from the chute into the Coffee Grind Cup (C).
6. Remove the Coffee Grind Cup by pulling it away from the unit and lifting up. Use the Scoop to place grounds into your paper filter or brew basket.
7. Whole coffee beans should be stored in an airtight container in the freezer for the freshest flavor. When ready to use, beans can be ground while still frozen. Extra ground coffee should be stored in an airtight container in the refrigerator to retain flavor.

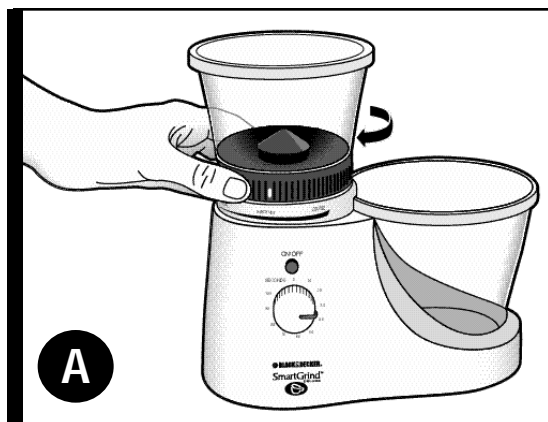
**GUIDE**

Use this guide to help you estimate the amount of whole beans you'll need to produce a MEDIUM grind for coffee brewing using the Scoop provided. The Scoop equals about 1-1/2 tablespoons. Adjust the quantities and times for coarse or fine grinds.

| # of brewed cups | Scoops of whole beans | Approximate time in seconds |
|------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 4                | 3                     | 20                          |
| 8                | 6                     | 30-40                       |
| 12               | 8                     | 40-50                       |

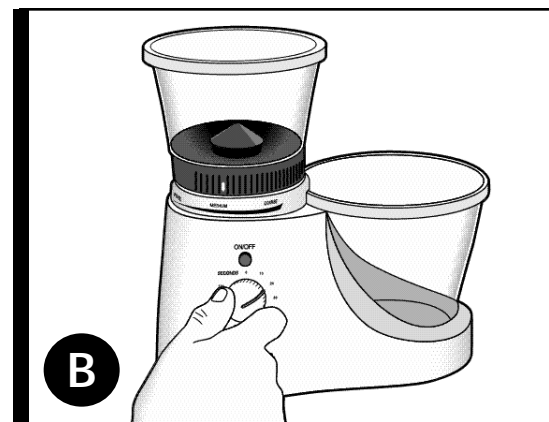
**Care & Cleaning**

1. Always unplug the unit before cleaning. Use the Cleaning Tool to scrape out excess particles (see C). Wash the Lids, Cups, and Scoop/Cleaning Tool in warm, soapy water— or in a dishwasher, top rack only. Wipe the Base with a damp cloth. Dry parts thoroughly. Do not immerse the Base, Cord, or Plug in liquid.
2. NEVER use harsh detergents or abrasive cleansers or scouring pads to clean any part.



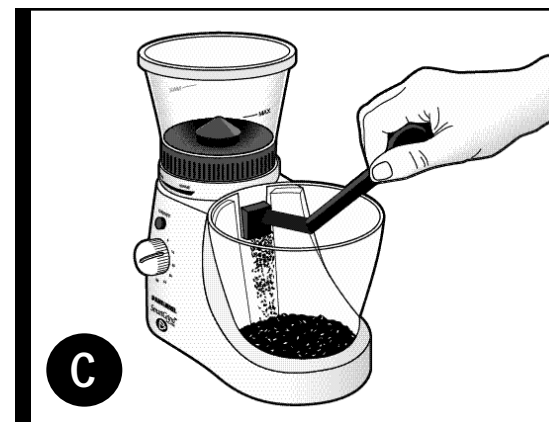
**ENCHUFE POLARIZADO**

Esta unidad cuenta con un enchufe polarizado en el que un contacto es más ancho que el otro. A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, el enchufe puede introducirse en la toma de corriente polarizada únicamente en un sentido. Si el enchufe no se ajusta en su contacto, invértalo. Si aún así no se ajusta, busque la ayuda de un electricista. Por ningún punto trate de alterar esta medida de seguridad.



**FICHE POLARISÉE**

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas neutraliser ce dispositif de sécurité.



**Como usar-Español**

**ANTES DE USAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ**

Lave las tazas y las tapas en agua caliente y séquelas bien. Asegúrese que tanto las tazas como las tapas estén bien colocadas en la unidad antes de operarla.

1. Retire la tapa y agregue la cantidad de granos de café deseada en la taza apropiada (use la tabla como guía de asistencia). La unidad es capaz de procesar como máximo el equivalente de un poco más de 113g (1/4 lb) de café en grano, suficiente café molido para 20 tazas. No se recomienda moler muy fino el café en grandes cantidades a fin de evitar que se traben. El mejor sabor del café se obtiene al moler únicamente la cantidad necesaria para determinada tanda.
2. Gire el selector del molido del café hasta que el marcador indique la textura deseada (A). El molido de textura gruesa resulta mejor para el sistema de colado lento del percolador; de la textura media se extrae el mejor sabor en las cafeteras de goteo automático o en las de presión, y el molido más fino se usa para el café expreso o al estilo turco. Ensaye con las texturas de café que produce su molino para determinar cuál le favorece a su cafetera.
3. Enchufe el molino. Ajuste el cronómetro al tiempo deseado (use la tabla como guía de asistencia) (B). Deberá ensayar a fin de averiguar la cantidad de tiempo que requiere moler el café para su cafetera, el gusto del café y la cantidad de colado.
4. Oprima el botón On/Off (encendido/apagado), el molino procesará los granos y se apagará automáticamente. Tome nota que la perilla del cronómetro no se mueve. Si la taza con los granos se vacía antes que el cronómetro pare o si desea recortar el tiempo o parar la unidad, oprima el botón On/Off. Si el molino PARA antes de moler todos los granos de café, sólo encienda nuevamente la unidad.
5. Una vez procesado el café, retire la tapa de la taza inferior que contiene el café molido y use el accesorio de limpieza en el extremo de la cuchara a fin de raspar el café molido del conducto a la taza (C).
6. Retire la taza con el café molido alzándola hacia arriba. Use la cuchara para transferir el café molido a un filtro de papel o al recipiente de colado.
7. Mantenga el café de grano entero en un recipiente hermético dentro del congelador a fin de conservarlo fresco. El café puede molerse aún estando congelado. Refrigere el café sobrante en un recipiente hermético.

**GUIA**

Use la guía a continuación como asistencia para determinar la cantidad de café entero requerida para moler café de textura MEDIA usando la cuchara provista. La cuchara equivale a aproximadamente 1-1/2 cucharadas. Ajuste las cantidades y el tiempo para moler café de textura gruesa o fina.

| No. de tazas coladas | Cucharas de café entero | Tiempo aproximado en segundos |
|----------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 4                    | 3                       | 20                            |
| 8                    | 6                       | 30-40                         |
| 12                   | 8                       | 40-50                         |

**Cuidado y limpieza**

1. Siempre desconecte la unidad antes de limpiarla. Use el extremo para limpiar de la cuchara para remover las partículas (consulte C). Lave las tazas, las tapas y la cuchara/accesorio para limpiar en agua caliente enjabonada - o en la bandeja superior de la máquina lavaplatos únicamente. Limpie la base con un paño humedecido. Seque bien todas las partes. No sumerja la base, el cable ni el enchufe en ningún líquido.
2. NUNCA use detergentes fuertes, limpiadores abrasivos ni almohadillas de fibras abrasivas para limpiar las partes de la unidad.

**Utilisation - Français**

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Laver les bols et les couvercles dans de l'eau chaude et bien les assécher. S'assurer qu'ils sont bien en place avant d'utiliser l'appareil.

1. Retirer le couvercle et verser la quantité voulue de grains de café dans le bol à grains (consulter le tableau). Le moulin peut mouliner un peu plus de 113 g (1/4 lb) de grains; ce qui donne suffisamment de mouture pour préparer un peu plus de 20 tasses de café. Il est toutefois déconseillé de mouliner une charge complète au réglage fin car cela risque de bloquer l'appareil. Afin d'optimiser les résultats, mouliner seulement la quantité nécessaire à l'infusion.
2. Faire tourner la bague de réglage de la mouture jusqu'à ce que la marque s'aligne sur le type de mouture voulu (A). Une mouture grossière convient pour l'infusion lente d'un percolateur; la mouture moyenne optimise l'infusion d'une cafetière-filtre; et la mouture fine est idéale pour préparer un expresso ou un café à la turque. Tenter des expériences de texture afin de trouver celle qui convient le mieux à sa cafetière.
3. Brancher l'appareil. Régler la minuterie au délai voulu (consulter le tableau) (B). Tenter des expériences afin de trouver le délai convenant à sa cafetière, à ses goûts et à la quantité infusée.
4. Enfoncer l'interrupteur et le traitement des grains commence, puis l'appareil s'arrête automatiquement. Prendre note que la minuterie n'indique pas le compte à rebours et elle ne bouge pas. Lorsque le bol à grains se vide avant la fin de la minuterie ou lorsqu'on veut arrêter le processus avant la fin, ou encore lorsqu'on veut arrêter l'appareil, enfoncer l'interrupteur. Lorsque le moulin s'arrête AVANT d'avoir moulu toute la quantité de grains, il suffit d'enfoncer l'interrupteur pour continuer.
5. Lorsque les grains sont moulus, retirer le couvercle du bol à mouture et se servir de l'outil pour nettoyer la mouture de l'orifice du bol (C).
6. Retirer le bol à mouture en le tirant hors de l'appareil et en le soulevant. Se servir de la mesure pour verser de la mouture dans le filtre ou dans le panier à infusion.
7. Les grains de café entiers devraient être rangés dans un contenant hermétique au congélateur afin d'en conserver la fraîcheur optimale. Les grains peuvent être traités au moment de préparer le café, même s'ils sont gelés. La mouture qui reste peut être rangée dans un contenant hermétique au réfrigérateur afin d'en préserver la saveur.

**GUIDE**

Consulter le tableau qui suit afin de connaître la quantité de grains nécessaire pour obtenir une mouture MOYENNE en se servant de la mesure fournie. La mesure équivaut à environ 1 1/2 c. à table. Régler les quantités et les durées de traitement selon qu'on veut une mouture grossière ou fine.

| Nb de tasses infusées | Mesures de grains entiers | Durée de traitement approximative en secondes |
|-----------------------|---------------------------|---|
| 4                     | 3                         | 20  |
| 8                     | 6                         | 30-40   |
| 12                    | 8                         | 40-50   |

**Entretien et nettoyage**

1. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Utiliser l'outil pour nettoyer le surplus de particules (voir C). Laver les couvercles, les bols et la mesure-outil dans de l'eau chaude savonneuse — ou uniquement sur le plateau supérieur d'un lave-vaisselle. Essuyer le socle à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Bien assécher les composantes. Ne pas immerger le socle, le cordon ni la fiche de l'appareil.
2. NE JAMAIS utiliser des détergents puissants ni de produits nettoyants ou tampons à récurer abrasifs pour nettoyer les composantes de l'appareil.